

Неудивительно, что я не расту

Ахим Брёгер

übersetzt von Anna Slavina



Большим его не назовешь. Маленьким — тоже. Он совсем не глупый. И уж точно не бестолковый.

Но он толстый, да, толстый!

Почти такой толстый как медведь.

Его зовут Густав, Густав Звонконогов.



Густав живет в большом городе. Когда Густав выходит из дома, все вокруг него большое. Высокое и стройное. Дома, машины, люди, даже собаки, которых вывели погулять, и все очень заняты.

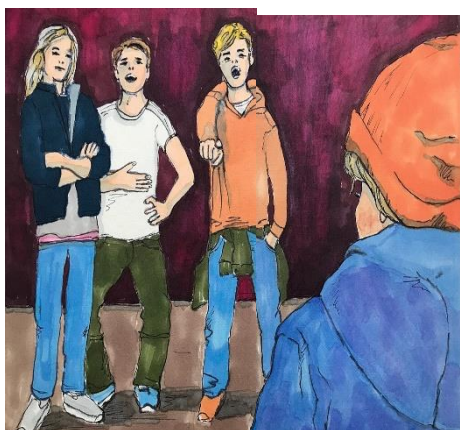
Все, кроме Густава.



Густаву нравятся толстые деревья, к которым можно прижаться, толстые машины, в которых много места, толстые собаки, с которыми можно порезвиться и толстые сберкнижки, чтобы никогда не быть бедным.

Кроме этого он любит толстые самолеты, толстые корабли, толстые бутерброды, толстых толстяков и толстые одеяла.

Но больше всех он любит свою толстую маму, своего толстого папу, своего толстого попугая и своих трех толстых золотых рыбок.



Все было бы хорошо, если бы не одна проблема: худые смеются над ним.

"Густав Трясопузов!" - кричат они, когда он появляется в школьном дворе.

Или - "Густав Звонкохрюшкин!"

Иногда - "Густав Звонкопузов!"

А также - "Густав Трясоногов!"

Но больше всего они любят кричать: "Густав Трясопузов!"

"Трясопузов, Звонкохрюшкин слопал все свои ватрушки!"

Трудно ему переносить все эти насмешки. Но он никому об этом не рассказывает.

Даже маме и папе.

Он хочет сам найти выход из этого положения.

Он думает, как же ему быть.

"Игнорировать!" - подсказывает ему внутренний голос.

"Игно- что?"

"-рировать!" - повторяет внутренний голос.

"Иг - но - ри - ро - вать!"

"Не обращать внимания, не слушать!"



	<p>"Пропускать все мимо ушей! Финито!"</p> <p>Может быть, стоит попробовать...</p> <p>До самого вечера Густав сидит на крылечке перед голубой дверью, которая ведет в дом и размышляет.</p>
	<p>Но вот уже стемнело, тогда Густав незаметно проскальзывает через черный ход в прихожую, крадется вверх по лестнице, пробирается в свою комнату и запирается там.</p> <p>"Густав!" - зовет его мама. Густав не отвечает. "Густав, чем ты там занимаешься, наверху?" "Спускайся, будем ужинать".</p>
	<p>Живот Густава урчит как голодный лев, но Густав твердо решил сидеть в своей комнате, пока не придумает, что ему делать.</p> <p>Но тут приходит папа и уговаривает Густава спуститься.</p> <p>"В чем дело?" - спрашивает он.</p> <p>"Ррррррр!" - отвечает Густав.</p> <p>"Неприятности?"</p> <p>"Ррррррр!"</p> <p>Это приносит Густаву облегчение, и он рассказывает родителям всю историю.</p> <p>"Ой-ой-ой!" - говорит папа, почесывая затылок.</p> <p>"Черт возьми!" - говорит мама.</p>

	<p>Вдруг за дверью раздается страшный лай. "Пойду посмотрю, в чем там дело", - говорит Густав.</p> <p>Он ни капельки не боится. Он идет и открывает голубую входную дверь.</p> <p>И видит его! Худого! Худого как спичка! Большого! Огромного! Страшного! Самого страшного пса всех времен.</p>
	<p>Пес сидит перед ним. Густав смотрит на него. А пес - на Густава.</p> <p>Густав говорит: "Здравствуйте".</p> <p>"Гав!" - говорит пес и радостно виляет хвостом.</p> <p>"Ничего опасного! - кричит Густав в дом. - Это собака".</p> <p>"Заходи!" - говорит Густав.</p>
	<p>Пес протискивается мимо Густава и шагает на кухню.</p> <p>В-в-о-т так собачка!" - говорит мама испуганно.</p> <p>Собака становится на задние лапы, передние лапы кладет на мамины плечи и проводит языком по маминому лицу.</p>



Глаза у собаки большие как куриные яйца. Пасть огромная как у двухметровой акулы.

А уши - как кухонные полотенца.

Шерсть - косматая, а хвост - тонкий как у крысы.



"Гав!" - говорит пес, садится и дружелюбно всех оглядывает.

Папа осторожно протягивает руку и гладит его по голове.

От радости пес начинает дрожать.

Мама смотрит на него.

Густав - на седьмом небе от счастья.

Этого пса он никогда не отпустит.

„Какой он худой! - говорит мама - Наверняка он голодный“.

„Гав!“ – говорит пес.



Густав отдает псу свой ужин: тарелку макарон по-флотски.

Пес опустошает тарелку в одно мгновение.




Пес прижимается к Густаву и смотрит на него своими огромными глазами.






Ясное дело, пес спит в комнате у Густава.

Ясное дело, вечером Густав ему все про себя рассказывает. Ясное дело, Густав дает ему имя.

Он называет его Худыш.

	<p>Псу это нравится.</p> <p>Когда Густав зовет его: "Худыш!", - он виляет хвостом.</p> <p>Когда Густав говорит: "Худыш, сидеть!" - он садится.</p> <p>Когда Густав говорит: "Худыш, дай лапу!" - он дает лапу.</p>
	<p>Когда Густав утром собирается в школу, Худыш обязательно хочет идти вместе с ним. "Не получится", - говорит Густав. Худыш рычит.</p> <p>"Ну, правда, не получится", - говорит Густав. Худыш показывает свой страшный оскал.</p> <p>"Ты должен остаться здесь! - говорит Густав. - Я же скоро вернусь". Шерсть у Худыша встает дыбом. У Густава не остается другого выхода: он привязывает Худыша к ножке своей кровати.</p>
	<p>В школе все как всегда.</p> <p>"Трясопузов!" "Звонохрюшкин!"</p> <p>"Слопал все свои ватрушки!" - кричат дети.</p> <p>Густав проверяет, как работает его метод: он не обращает внимания.</p> <p>Он ведет себя так, будто его это не касается.</p> <p>Это не так-то просто.</p> <p>Но на большой перемене его метод действует уже лучше.</p>
	<p>Как раз в тот момент, когда Ганс Ланге кричит "Звонкобрюхов!", огромная серая тень вдруг пронесится по школьному двору и останавливается перед Гансом.</p> <p>Тень зарычала. Ганс побледнел.</p> <p>Лицо его вытянулось.</p> <p>Тень показала свои опасные зубы.</p> <p>Ганс замер.</p> <p>А Густав узнал тень.</p>

	<p>"Худыш, сидеть!" - кричит он. Ганс Ланге садится. "Нет, не ты!" - кричит ему Густав.</p>
	<p>Ганс Ланге сидит на корточках в школьном дворе. Худыш сидит рядом.</p> <p>Подходит Густав. "Худыш! - говорит он. - Как ты тут оказался?" Худыш дрожит от радости и трется своей холодной мордой о нос Густава. Ганс Ланге осторожно встает. "Это твоя, Густав?" - спрашивает он. "Я не ослышался? - думает Густав. - Он сказал "Густав"?"</p>
	<p>"Это твоя собака?" - повторяет Ганс. "Нет! - говорит Густав – Д-д-д-а! Я - я - м-м-м - я еще не знаю!" "И все-таки, Звонохрюшкин?" Ганс еще не успел договорить, как Худыш уже снова показывает ему свои зубы. И это еще не все. Худыш как вцепится зубами в штанину Ганса и как дернет ее. Так сильно, что Ганс падает на спину.</p>
	<p>"Хороший пес! - говорит Ганс умоляющим голосом. - Послушный!" "Худыш, оставь его в покое!" - говорит Густав. Перемена окончена. Худыш сидит у школьных ворот и ждет. Так велел ему Густав.</p> <p>В классе у Густава - все разговоры только о Худыше. Все хотят знать, откуда он взялся.</p>

	<p>Как его зовут. Сколько ему лет. Ест ли он людей и так далее...</p> <p>"Да, - говорит Густав. - Он и людей ест".</p> <p>"У Звонохрюшкина есть людоед!"</p>
	<p>В этот момент издали слышится такой страшный лай, что все замирают.</p> <p>"Н-да! - говорит Густав. - Худыш против того, чтобы вы называли меня Звонохрюшкин!"</p> <p>"Но это же всего-навсего шутка!" - говорят все.</p> <p>"Хорошенькая шутка, - говорит Густав. - Мне не смешно".</p>
	<p>Уроки окончены.</p> <p>Худыш встречает Густава и приветливо машет своим крысиным хвостом.</p> <p>Огромные глаза его светятся от радости.</p> <p>"Пойдем , - говорит Густав. - Домой".</p> <p>Дети смотрят им вслед.</p> <p>Иметь такую собаку хотел бы каждый.</p>
	<p style="text-align: center;">Ende</p>